

**Maciej Fink-Finowicki**



# **SURVIVAL**

**BUSHCRAFT V PODMÍNKÁCH STŘEDNÍ EVROPY**



Maciej Fink-Finowicki

# SURVIVAL

BUSHCRAFT V PODMÍNKÁCH  
STŘEDNÍ EVROPY

GRADA PUBLISHING



Maciej Fink-Finowicki

# SURVIVAL

The background of the cover is a photograph of two hikers with large backpacks walking across a grassy hill. The sky is filled with large, white, fluffy clouds, and the overall scene is bright and airy. The hikers are silhouetted against the sky, and the grass in the foreground is a vibrant green.

BUSHCRAFT V PODMÍNKÁCH  
STŘEDNÍ EVROPY

# **SURVIVAL**

## **Bushcraft v podmínkách střední Evropy**

Maciej Fink-Finowicki

Přeloženo z polského originálu **Survival. Bushcraftowa podróz życia**  
vydaného v roce 2022 v Polsku nakladatelstvím Wydawnictwo SBM sp. z o.o.

Vydala Grada Publishing, a.s.  
U Průhonu 22, Praha 7  
obchod@grada.cz, www.grada.cz  
tel.: +420 234 264 601  
jako svou 9152. publikaci

Překlad Stanislav Komárek  
Redakce a korektura textu Milan Bronclík  
Odpovědný redaktor Martin Jun  
Grafická úprava a sazba Miroslav Ferdinand  
Počet stran 192  
První vydání, Praha 2024  
Vytiskla tiskárna FINIDR, s.r.o., Český Těšín

Pro české vydání byly doplněny fotografie na str. 186 (© Tomáš Lokša)  
a 187 (© František Jaskula, Správa CHKO Beskydy).  
Všechny ostatní snímky pocházejí z archivu autora: © Maciej Fink-Finowicki.

The original title: SURVIVAL  
© Copyright for the text and illustrations by Wydawnictwo SBM sp. z o.o.

Czech translation © 2024 Grada Publishing, a.s.  
All rights reserved

ISBN 978-80-271-7153-8 (ePub)  
ISBN 978-80-271-7152-1 (pdf)  
ISBN 978-80-271-3951-4 (print)

### **Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy:**

Některé informace a reálie byly upraveny tak, aby odpovídaly situaci v České republice.  
Popisované metody a postupy jsou osobním názorem autora a vydavatel nenese odpovědnost za jejich uplatňování v praxi.

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.  
Automatická analýza textů nebo dat ve smyslu čl. 4 směrnice 2019/790/EU a použití této knihy k trénování AI jsou bez souhlasu nositele práv zakázány.

Názvy produktů, firem apod. použité v knize mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

# Obsah

1. PŘEDMLUVA	9
2. ÚVOD	11
3. PSYCHOLOGIE PŘEŽITÍ	15
4. BIVAK	31
5. OHEŇ	49
6. VODA	73
7. JÍDLO	91
8. VÝSTROJ	111
9. TOPOGRAFIE	167
10. HYGIENA V OUTDOORU	175
11. PŘEDNOSTI, NEBEZPEČÍ, FILOZOFIE	181





*Bushcraft je cesta, nikoliv cíl.  
Kráčím po ní klidně a jistě.  
Děkuji všem, jež jsem na této stezce potkal.  
Zvláštní poděkování patří Bílé paní,  
kteřá mě podporuje ve všech mých snahách!*







## PŘEDMLUVA

Buď zdrav, cestovateli! Pokud držíš v ruce tohoto průvodce, znamená to, že máš chuť prozkoumávat nové oblasti, poznávat svět a cítit se nezávislý. Jsi tady správně. Krok za krokem tě uvedeme do světa bushcraftu, ukážeme ti, jak si poradit v outdooru a jak zažít radost ze setkání s divokou přírodou, a pomůžeme ti strávit volný čas komfortně a především bezpečně. Vydej se s námi na survivalové dobrodružství!

Já, Maciej „Żbik“ (Divoký kocour) Fink-Finowicki, autor této příručky, a Sebastian „Niedźwiedz“ (Medvěd) Kostański, můj tematický poradce a konzultant, tě ujišťujeme, že všechno, co si zde přečteš, je obrázkem našich znalostí a zkušeností. Námi poskytnuté rady a tipy ti otevřou zcela nové možnosti, jak trávit čas s přáteli, s blízkými nebo i o samotě. Ukážeme ti náš svět – čím nás baví, proč je pro nás důležitý a jak se v něm bez úhony pohybujeme.

Knihu věnujeme všem, kdo jsou nakloněni získávání nových znalostí, lidem, kteří milují přírodu a chtějí bezpečně cestovat a objevovat nové světy. Tato publikace je coby manuál bushcraftu a survivalu určena jak těm, kdo teprve začínají prožívat své lesní dobrodružství, tak pokročilým průzkumníkům rozlehlých zelených oblastí naší planety. Můžeš si všechno vyzkoušet v bezpečných domácích podmínkách a inspirovat se obsahem knížky, anebo si ji přibalit do batohu, aby ti sloužila na cestách jako podpora a nápověda. A nejlépe se ti bude číst, když se budeš bezstarostně pohupovat v hamace, poslouchat šumění lesa a cítit vůně přírody.



## ÚVOD

Než se nadobro pohroužíme do lesa informací, houští znalostí a světla outdoorových poznatků, stanovme si určitý významový řád, aby vyprávění plynulo hladce a nenaráželo na útesy nepochopení. SURVIVAL. BUSHCRAFT. WOODCRAFT. OUTDOOR. Jsou to synonyma, nebo doplňující se termíny? Kolik z toho je přežití a kolik turistika? Žádná jediná oficiální definice neexistuje. V závislosti na kontextu mohou být tyto výrazy použity v různém významu. Abychom zachovali soudržnost našeho vyprávění a s přihlédnutím k našim zkušenostem a chápání tématu však navrhuje přijmout jistá vysvětlení. **SURVIVAL:** souhrn činností, znalostí a dovedností zaměřených na přežití v každé situaci a při jakémkoliv ohrožení. Přežití je výsledným a prvořadým cílem – bez ohledu na náklady, předpisy nebo morální hlediska. Takto chápaný survival se



může týkat přežití mimo civilizaci, ale můžeme hovořit rovněž o městském, vojenském, postapokalyptickém, finančním nebo politickém přežití... Přežití jako takové je jádrem našeho manuálu, kolem kterého se budeme pohybovat v širších souvislostech.

**BUSHCRAFT:** veškerá kultura chování a využívání svých dovedností v přírodě. Pohybujeme se v ní za pomoci našich znalostí přírodních zákonů a procesů, které v ní probíhají. Tyto znalosti spolu s empatií využíváme jako svou silnou stránku. Respektujeme zelený svět, který nás obklopuje, i jeho obyvatele, protože víme, že i my jsme jeho součástí. Bushcraft je tudíž širší pojem než survival a také komplexnější. Zaměřuje se na poznání a harmonické soužití, poskytuje relaxační hodnoty, ačkoliv samozřejmě využívá prvky survivalu, jejichž úroveň a etika jejich užívání ovlivňují kvalitu bushcraftové kultury.

**WOODCRAFT:** všechny procesy a činnosti prováděné v rámci průzkumu a poznávání nových oblastí za účelem jejich osídlení a dlouhodobého využívání. Používá filozofii bushcraftu a prvky survivalu, přestože se ve skutečnosti jedná o historicky starší pojetí. S ohledem na hlavní cíl woodcraftu je nejlepší popsat ho jako komplexní způsob života a přežití s využitím veškerých dostupných vědomostí a zkušeností. Severoameričtí trapeři a osadníci, kteří během kolonizace kontinentu pronikali na západ, využívali právě woodcraft.

**OUTDOOR:** všechny mimoměstské aktivity. Zahrnuje nejen bushcraft a survival, ale také široce pojatou turistiku, sporty, horský trekking, jízdu na koni a všechny druhy aktivního trávení volného času. Nemá vlastní etické konotace ani okruh

používaných znalostí a dovedností, normy chování pak odpovídají konkrétní disciplíně, která je v danou chvíli praktikována. Outdoor je často používán jako synonymum pro bushcraft, či dokonce pro turistiku, jde však o širší pojem. Hlavním cílem outdooru je zábava a seberealizace.

**EDC:** zkratka anglického pojmu *Every Day Carry*, který lze jednoduše přeložit jako „každodenně nošené vybavení“. Jedná se o malý balíček připínaný na batoh, nošený v kapse nebo jako ledvinka kolem pasu a obsahující nejužitečnější věci – potřebné každý den, a nejen při outdooru. Sada EDC by měla mimo jiné obsahovat: multifunkční nůž, obvaz, základní léky, svítilnu, zapalovač nebo sirky, podpalovač, silonový vlasec, drát, nabíječku, powerbanku, rezervní platební kartu a nevelkou hotovost. Výběr vybavení pochopitelně závisí na životním stylu a potřebách nositele EDC.

Když jsme si už takto vysvětlili významový obsah odborné slovní zásoby, můžeme bez překážek přejít k hlavnímu tématu.

**Tak tedy pojďme!**









## PSYCHOLOGIE PŘEŽITÍ

Pobyt v outdooru – jelikož právě tak většinou nazýváme svět, ve kterém se pohybujeme – poskytuje velké uspokojení, je formou seberealizace a jeho zdravotní přínos i potěšení z tohoto způsobu trávení času lze jen stěží dostatečně ocenit. Vždycky však není pouze příjemný a bezpečný, poněvadž musíme mít na paměti, že síla přírody je obrovská a naše komfortem civilizace ochablá mysl si někdy nepřipustí reálné hrozby. Co tedy dělat v nouzové situaci? Jak se chovat, jsme-li v divočině a zabloudíme, ztratíme zásoby nebo nás náhlá změna počasí donutí k neplánovanému přenocování? Právě tady se schopnost přežití ukáže jako doslova neocenitelná.